

AUTORIZZAZIONE ALL'ACQUISTO PER MODIFICHE E/O VARIANTI EINKAUFSGENEHMIGUNG FÜR AUFTRAGSÄNDERUNG UND / ODER VARIANTEN

CONTRATTO IN ESSERE – BESTEHENDE VERTRAG

DBB	35/2021	CIG	ZAD30AF339
CPV	72500000-0 Servizi informatici 72500000-0 Computerdienstleistungen		
RUP	Alfredo Iellici	Data Nomina Datum Ernennung	08.10.2021
OGGETTO GEGENSTAND	Servizio di Oracle hosting in cloud – Bausparen Oracle Cloud Hosting-Dienst – Bausparen		

RELAZIONE TECNICA PER MODIFICHE E/O VARIANTI TECHNISCHER BERICHT FÜR AUFTRAGSÄNDERUNG UND / ODER VARIANTEN

DBB	1002200022	CIG	ZAD30AF339
☐	La modifica o la variante non comporta una modifica nell'importo contrattuale. Die Änderung oder Variante bringt keine Änderung des Gesamtbetrages mit sich.		
☐	La modifica o la variante comporta una modifica nell'importo ma non è incluso nel CIG originario. Die Änderung oder Variante bringt eine Betragsänderung mit sich aber ist nicht im ursprünglichen CIG Betrag einbegriffe.		
☒	La modifica o variante comporta una modifica nell'importo già incluso nel CIG originario. Die Änderung oder Variante bringt eine im ursprüngliche CIG Betrag inbegriffene Betragsänderung mit sich.		
OGGETTO GEGENSTAND	Variante a contratto 35/2021 (CIG: ZAD30AF339) Servizio di Oracle hosting in cloud – Bausparen Variante zum Vertrag 35/2021 (CIG: ZAD30AF339) Oracle Cloud Hosting-Dienst – Bausparen		
VALORE STIMATO GESCHÄTZTER BETRAG	807,00 senza IVA / ohne MwSt.		
Descrizione/Beschreibung	Quantità / Menge	Prezzo unitario / Einzelpreis	Totale / Gesamtpreis
Variante a contratto 35/2021 (CIG: ZAD30AF339) Servizio di Oracle hosting in cloud – Bausparen	3 mesi / Monate	807,00	807,00

Variante zum Vertrag 35/2021 (CIG: ZAD30AF339) Oracle Cloud Hosting-Dienst – Bausparen			
Prezzo complessivo (senza IVA) Gesamtpreis (ohne MwSt.)			807,00
CONTESTO DELL'ACQUISTO E NECESSITÀ - KONTEXT DES ANKAUFS UND BEDARF			
Il servizio di "Oracle hosting in cloud" è un servizio di hosting fully managed pensato per tutti i tipi di siti statici, CMS e applicativi di e-commerce compatibili con lo stack LAMP. Grazie al supporto di Apache, PHP, MySQL è ideale come hosting WordPress, Joomla o Drupal e per piattaforma di commercio elettronico Prestashop o Magento. Al fine dell'affidamento del servizio "Oracle hosting in cloud" Informatica Alto Adige S.p.A. ha svolto indagine informale di mercato e dal confronto delle offerte pervenute, ha affidato il servizio con contratto nr. 35/2021 (CIG: ZAD30AF339) "Servizio di Oracle hosting in cloud – Bausparen" ad ACS Data System S.p.A., con scadenza il 28.02.2022. Entro il termine contrattuale però non è stato possibile, causa rallentamenti per l'emergenza Covid-19, concludere il contratto in oggetto entro il termine. Il contratto base prevede, l'opzione di rinnovo per ulteriori 12 mesi dalla scadenza originaria del contratto, ma l'attivazione della stessa, non risponde alla singola necessità di dare corretta esecuzione al contratto originario, e comporterebbe un dispendio, non essendoci il fabbisogno di rinnovare il servizio ulteriormente, sia tecnologico sia economico, non richiesto. Al fine di poter dare corretta esecuzione al contratto in oggetto si necessita di una proroga contrattuale sino al 31.05.2022. *** Der "Oracle Cloud Hosting"-Service ist ein vollständig verwalteter Hosting-Service, der für alle Arten von statischen Websites, CMS und E-Commerce-Anwendungen entwickelt wurde, die mit dem LAMP-Stack kompatibel sind. Dank der Unterstützung von Apache, PHP, MySQL eignet es sich sehr gut für das Hosting von WordPress, Joomla oder Drupal und für E-Commerce-Plattformen Prestashop oder Magento. Für die Vergabe des Dienstes "Oracle-Hosting in der Cloud" hat die Südtiroler Informatik AG eine informelle Marktumfrage durchgeführt und nach dem Vergleich der eingegangenen Angebote den Dienst unter der Vertragsnummer 35/2021 (CIG: ZAD30AF339) "Oracle-Hosting in der Cloud - Bausparen" an ACS Data System AG vergeben, der am 28.02.2022 ausläuft. Aufgrund der durch die Covid-19-Notlage verursachten Verzögerungen war es jedoch nicht möglich, den betreffenden Vertrag innerhalb der vertraglichen Frist abzuschließen. Der Basisvertrag sieht eine Verlängerungsoption für weitere 12 Monate ab dem ursprünglichen Ablaufdatum des Vertrages vor, aber die Aktivierung dieser Option entspricht nicht dem individuellen Bedürfnis nach einer ordnungsgemäßen Ausführung des ursprünglichen Vertrages und würde Kosten verursachen, da es keine Notwendigkeit gibt, den Dienst weiter zu erneuern, sowohl in technischer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht.			

Um den fraglichen Vertrag ordnungsgemäß ausführen zu können, ist eine Vertragsverlängerung bis zum 31. Mai 2022 erforderlich.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text, der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt wurde)

ANALISI DI MERCATO E COSTI - MARKTANALYSE UND KOSTEN

Per i motivi sopra indicati si è proceduto a richiedere offerta ad ACS. La stessa ha presentato un'offerta pari a 807,00. Quest'ultima risulta conforme ai prezzi, patti e condizioni contrattuali, oltre che essere in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento.

Aus den oben genannten Gründen wurde ein Angebot von ACS eingeholt. ACS unterbreitete ein Angebot von 807,00. Dieses Angebot steht im Einklang mit den vertraglich festgelegten Preisen, Verpflichtungen und Bedingungen sowie mit früheren Käufen der Verwaltung und den durchschnittlichen Notierungen auf dem Referenzmarkt.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text, der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt wurde)

OPERATORE ECONOMICO - WIRTSCHAFTSTEILNEHMER

☒	Stesso fornitore - Gleicher Lieferant
☐	Fornitore diverso - Verschiedener Lieferant
NOME - NAME	ACS Data Systems SpA - AG
P.IVA - MWST.	00701430217
C.F. - ST.NR.	00701430217
SEDE LEGALE RECHTSITZ	Via Luigi Negrelli Strasse nt.6, 39100-Bolzano - Bozen (BZ)
PEC- ZEP	pa.bz@pec.acs.it
REFERENTE ANSPRECHPARTNER	Ferdinand Heiss

FINANZIAMENTO - FINANZIERUNG

Programma annuale - Jahresprogramm		☒ SI/JA - ID: ITS24	☒ NO/NEIN
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		

INFORMAZIONI SULLA FATTURAZIONE - ANGABEN BEZÜGLICH DER FAKTURIERUNG				
Penali - Pönale		☐ SI/JA		☒ NO/NEIN
Modalità di fatturazione Art und Weise der Fakturierung		☐ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☒ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Tätigkeit		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
C-028-3	10SA0011	E210012410	100,00	
SCELTA DELLA PROCEDURA / BEGRÜNDUNG FÜR DIE WAHL DES VERFAHRENS				
TIPOLOGIA DI MODIFICA E/O VARIANTE DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DEL CONTRATTO ART DER AUFTRAGS-ÄNDERUNG UND VARIANTEN WÄHREND VERTRAGES				
☐	Servizi o forniture supplementari da parte del contraente originale che si sono resi necessari e non erano inclusi nell'appalto iniziale, ove un cambiamento del contraente risulti impraticabile per motivi economici o tecnici (necessità di rispettare i requisiti di intercambiabilità o interoperatività tra attrezzature, servizi o impianti esistenti forniti nell'ambito dell'appalto iniziale) e questo comporti per IAA notevoli disagi o una consistente lievitazione dei costi. <u>L'eventuale aumento di prezzo non deve eccedere il 50% del valore iniziale del contratto.</u> (art. 48 co. 2 lett. b) L.P. 16/2015 e art. 106 co.1 lett. b) D.Lgs. 50/2016). Zusätzliche Dienstleistungen oder Lieferungen durch den ursprünglichen Auftragnehmer, die erforderlich geworden sind und nicht in den ursprünglichen Auftragsunterlagen vorgesehen waren, wenn ein Wechsel des Auftragnehmers aus wirtschaftlichen oder technischen Gründen Notwendigkeit die Voraussetzungen wie die Austauschbarkeit oder Kompatibilität bei Ausstattung, Dienstleistungen oder Vorhandener im Bereich des Auftragsbeginns versehenen Einrichtung zu beachten) und beträchtlichen versehen oder Zusatzkosten für den öffentlichen Auftraggeber mit sich bringt. <u>Eine Preiserhöhung darf jedoch nicht mehr als 50 Prozent des Werts des ursprünglichen Auftrags betragen.</u> (Art. 48 Abs. 2 Buchstabe. b) L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs.1 Buchstabe. b) GvD 50/2016).			
☐	Variante in corso d'opera (necessità di soddisfare tutte le seguenti condizioni): a) la necessità di modifica è determinata da circostanze impreviste e imprevedibili e quindi la modifica che non poteva essere originariamente prevista da un'amministrazione diligente (es. sopravvenienza di nuove disposizioni legislative o regolamentari o provvedimento di autorità o enti preposti alla tutela di interessi rilevanti); b) la modifica non altera la natura generale del contratto; c) l'eventuale aumento di prezzo non è > al 50% del valore del contratto iniziale. (art. 48 co. 2 lett. c) L.P. 16/2015 e art. 106 co.1 lett.c) D.Lgs. 50/2016).			



	Varianten während der Bauausführung (Notwendigkeit alle der folgenden Bedingungen zu erfüllen): a) die Notwendigkeit der Änderung ist aufgrund von nicht vorhersehbaren Umständen bestimmt und demnach könnte diese nicht ursprünglich von einer sorgfältigen Verwaltung vorausgesehen werden (z.B. neue Gesetze oder Verordnungen oder Maßnahme der Behörde oder der zuständigen Körperschaft zum Schutz von relevanten Interessen); b) der Gesamtcharakter des Auftrags verändert sich aufgrund der Änderung nicht; c) eine etwaige Preiserhöhung beträgt nicht mehr als 50 Prozent des Werts des ursprünglichen Auftrags. (Art. 48 Abs. 2 Buchstabe. c) L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs.1 Buchstabe c) GvD 50/2016).
☐	Nuovo contraente che si sostituisce a quello cui IAA aveva inizialmente aggiudicato l'appalto a causa di una delle seguenti ragioni: ☐ Clausola di revisione prevista contrattualmente; ☐ Causa di morte o per contratto, anche a seguito di ristrutturazioni societarie, comprese rilevazioni, fusioni, scissioni, acquisizione o insolvenza. L'operatore economico che succede deve soddisfare i criteri di selezione qualitative stabiliti inizialmente, purché ciò non implichi altre modifiche sostanziali al contratto; ☐ IAA si assume gli obblighi del contraente principale nei confronti dei suoi subppaltatori. (art. 48 co. 2 lett. d) punto 1) L.P. 16/2015 e art. 106 co.1 lett. d D.Lgs. 50/2016) Neuer Auftragnehmer, als Ersatz für den ursprünglich von SIAG erwählten Auftragnehmer aus einem der folgenden Gründe: ☐ eindeutige Formuliert Überprüfungsklausel; ☐ Todes- oder Vertragsfall, auch in Folge einer Unternehmensumstrukturierung – einschließlich Übernahme, Fusion, Erwerb oder Insolvenz. Der darauffolgende Auftragnehmer muss die ursprünglich festgelegten qualitativen Eignungskriterien erfüllen sofern dies keine weiteren wesentlichen Änderungen des Auftrags zur Folge hat; ☐ SIAG übernimmt selbst die Verpflichtungen des Hauptauftragnehmers gegenüber seinen Unterauftragnehmern. (Art. 48 Abs. 2 Buchstabe d) Punkt 1) L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs.1 Buchstabe d) GvD 50/2016)
☐	Modifica che a prescindere dal suo valore non è considerata sostanziale. (art. 48 co. 2 lett. e) L.P. 16/2015 e art. 106 co.1 lett e) D.Lgs. 50/2016). Änderung, die unabhängig von ihrem Wert, nicht wesentlich ist. (Art. 48 Abs. 2 Buchstabe. e) L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs.1 Buchstabe e) GvD 50/2016).
☐	Modifica che non supera la soglia comunitaria e che non supera il 10% del valore iniziale del contratto. Tale modifica non altera la natura complessiva del contratto. il valore è accertato sulla base del valore complessivo netto delle successive modifiche. (art. 48 co. 4 L.P. 16/2015 e art. 106 co. 2 D.Lgs. 50/2016) Änderung, die die EU-Schwelle und 10% des ursprünglichen Auftragswert nicht übersteigt. Der Gesamtcharakter des Auftrags darf sich allerdings aufgrund der Änderung nicht verändern. (Art. 48 Abs. 4 L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs. 2 GvD. 50/2016)

☒	Proroga tecnica limitatamente al tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure utili per l'individuazione di un nuovo contraente. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni previste nel contratto agli stessi prezzi, patti e condizioni o più favorevoli per SIAG (art. 106 co. 11 D.Lgs. 50/2016) Technische Verlängerung begrenzt auf die unbedingt notwendig erforderliche Zeit für den Abschluss der Verfahren zur Ausfindigmachung eines neuen Auftragnehmers. In diesem Fall muss sich der Auftragnehmer an die selben Preise, Abmachungen und Auftragsbedingungen, die im Vertrag vorgesehen sind, halten. (Art. 106 Abs. 11 GvD 50/2016)
ALLEGATI - ANLAGE	
☒	offerta della ditta/ Angebot der Firma
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Alfredo Iellici	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____